

**Freisprecheinrichtung  
»Nova Pro«  
Hands-Free Kit**

**hama**<sup>®</sup>

**Hama GmbH & Co KG  
D-86651 Monheim/Germany  
www.hama.com**



# ⓓ Bedienungsanleitung

## Einführung

- Die Nova Pro ist eine Bluetooth®-Freisprechanlage.
- Sie können die Freisprechanlage vielfältig nutzen: im Auto, zu Hause oder im Büro.
- Die Nova Pro verwendet Bluetooth Version 2.1 + EDR und unterstützt Headset-, Freisprech- und Telefonbuchprofile.

## Lieferumfang



Hauptgerät



Befestigungsklemme für Sonnenblende



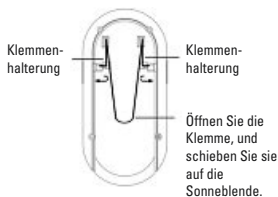
Kfz-Ladegerät mit USB-Kabel

## Hinweis:

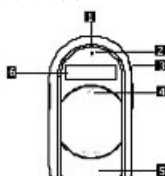
Sie können die Nova Pro auch über das USB-Kabel an Ihrem Computer aufladen.

## Nova Pro an der Sonnenblende anbringen

Stecken Sie die Befestigungsklemme für die Sonnenblende in die dafür vorgesehene Klemmenhalterung.



## Tasten und Funktionen



Vorderansicht



Seitenansicht

1. Mikrophon
2. Ladeanzeige
3. Ladebuchse
4. Anrufe annehmen (Antworttaste)
5. Lautsprecher
6. Display
7. Lautstärke erhöhen ▲
8. Lautstärke verringern ▼

## Leistungsmerkmale

- Hochwertiges LCD Display für die Anzeige der Rufnummer bzw. Namen des Anrufers
- Text to Speech-Technologie – unterstützt Sprachausgabe von Name und Telefon-Nr. des Anrufers
- integriertes Telefonbuch speichert bis zu 1000 Einträge
- absolut kabelfreier Betrieb dank integriertem Li-Ion Powerakku
- Hochleistungslautsprecher
- optimierte DSP Klangtechnologie
- Wahlwiederholung der letzten Nummer
- Batterieladeanzeige
- Kopplungsmöglichkeiten für vier Bluetooth-fähige Geräte (können nicht gleichzeitig verbunden werden, keine Multipoint Funktion)
- Gesprächszeit: bis zu 12 Stunden
- Standby-Zeit: 144 Stunden

## Akku laden

1. Schalten Sie die Nova Pro ein.
2. Schließen Sie das USB-Kabel am Kfz-Ladegerät an.
3. Schließen Sie das Kfz-Ladegerät an der 12 V-Bordsteckdose (Zigarettenanzünder) an.
4. Schließen Sie das Ladegerät an der Nova Pro an.

Während des Ladevorgangs leuchtet die rote Ladeanzeige (2) dauerhaft. Wenn der Akku voll geladen ist, erlischt die Ladeanzeige.

## Ein-/Ausschalten

### Einschalten:

Drücken Sie drei Sekunden lang die Antworttaste (4). Die Nova Pro wird eingeschaltet, und die Ansage „Ready“ (Bereit) ertönt. Auf dem Display erscheint die Anzeige „Connecting“ (Verbindung wird aufgebaut). Die Freisprechanlage wird automatisch mit dem zuletzt gekoppelten Mobiltelefon verbunden. Sobald die Verbindung aufgebaut ist, ertönt die Ansage „Connected to phone“ (Mit Telefon verbunden). Wenn keine Verbindung hergestellt wird, ertönt die Ansage „No phone detected“ (Kein Telefon erkannt).

### Ausschalten:

Drücken Sie fünf Sekunden lang die Antworttaste (4), bis die Ansage „Powering down“ (Gerät wird abgeschaltet) ertönt. Auf dem Display wird „Power off“ (Abschalten) angezeigt.

## Kopplungsvorgang und Telefonbuch-Übertragung

Bei Beginn des Vorgangs ist die Freisprechanlage Nova Pro ausgeschaltet, wenn Sie die Nova Pro zum ersten Mal mit einem Telefon koppeln und verbinden

### Schritt 1:

Halten Sie die Antworttaste (4) fünf Sekunden lang gedrückt, bis folgende Anzeige ertönt: „Activate phone's bluetooth in search for bluetooth devices and select Nova and enter pin code 0000“ (Aktivieren Sie am Mobiltelefon die Funktion zur Suche von Bluetooth-Geräten, wählen Sie Nova aus und geben Sie den Pincode 0000 ein). Auf dem Display erscheint „Ready to Pair“ (Bereit zum Koppeln).

### Schritt 2:

Rufen Sie das Bluetooth-Menü Ihres Mobiltelefons auf. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion, und suchen Sie nach dem Gerät. (Hinweise zur Aktivierung der Bluetooth-Verbindung und Suche nach Bluetooth-Geräten finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.)

### Schritt 3:

Wählen Sie „Nova Pro“ aus.

### Schritt 4:

Geben Sie den Pincode „0000“ für diese Kopplung ein, und stellen Sie die Verbindung zu der Nova Pro her. Wenn Sie den Pincode eingegeben haben, ist Ihr Telefon mit der Nova Pro gekoppelt. Aus der Nova Pro ertönt folgende Ansage: „Pairing successful to phone – connected to phone“ (Kopplung mit dem Telefon erfolgreich – Verbindung mit dem Telefon ist aufgebaut).

### Schritt 5:

Nun ertönt die Ansage „Phone book downloading, please wait“ (Telefonbuch wird übertragen. Bitte warten). Auf dem Display erscheint „PB loading...“ (Telefonbuch wird übertragen). Während der Übertragung ertönt alle 30 Sekunden die Ansage „Please wait“ (Bitte warten). Wenn die Übertragung des Telefonbuchs abgeschlossen ist, ertönt die Ansage „Phone book download completed“ (Telefonbuch wurde übertragen). Auf dem Display wird der Name des Telefons angezeigt.

### Hinweis:

1. Nova Pro kann ein Telefonbuch mit maximal 1000 Telefonkontakten speichern.

2. Jedes Mal, wenn Sie ein anderes Mobiltelefon mit der Nova Pro koppeln, werden die aktuellen Telefonkontakte von diesem Telefon heruntergeladen. Die Kontakte des vorherigen Telefonbuchs werden dabei überschrieben.
3. Manche Mobiltelefone unterstützen das Übertragen von Telefonbucheinträgen nicht. In diesem Fall ertönt die Ansage „Phone book automatic transfer not support by phone, loading phone book not successful“ (Automatische Übertragung des Telefonbuchs wird nicht vom Telefon unterstützt. Übertragung fehlgeschlagen).

### Betriebsfunktionen

- **Verbindung mit dem Telefon trennen**  
Halten Sie die Antworttaste (4) zwei Sekunden lang gedrückt. Nun ertönt die Ansage „Phone disconnected“ (Verbindung zum Telefon getrennt). Auf dem Display wird „Disconnecting“ (Verbindung wird getrennt) angezeigt.
- **Verbindung zum zuletzt gekoppelten Mobiltelefon aufbauen (es besteht keine Verbindung)**  
Drücken Sie einmal auf die Antworttaste (4). Die Verbindung zum zuletzt gekoppelten Telefon wird aufgebaut.
- **Ankommende Anrufe annehmen (es klingelt)**  
Drücken Sie einmal die Antworttaste (4).
- **Anrufe abweisen und nach Gesprächen aufliegen**  
Drücken Sie zum Beenden des Gesprächs auf die Antworttaste (4). Der Anruf wird beendet. Folgende Ansage ertönt: „End of call“ (Anruf beendet).
- **Lautstärke erhöhen und verringern**  
Drücken Sie zum Erhöhen der Lautstärke auf die Taste **▲** (7). Folgende Ansage ertönt: „Volume up“ (Lauter stellen). Drücken Sie zum Verringern der Lautstärke auf die Taste **▼** (8).

Folgende Ansage ertönt: „Volume down“ (Leiser stellen). Die Lautstärke ist in 15 Stufen einstellbar. Wenn Stufe 15 erreicht ist, ertönt die Ansage „Maximum volume“ (Maximale Lautstärke). Wenn die geringste Stufe erreicht ist, ertönt die Ansage „Minimum volume“ (Minimale Lautstärke).

- **Wahlwiederholung der letzten Nummer**  
Drücken Sie doppelt auf die Antworttaste (4).
- **Gespräch halten (auf Warteschleife setzen)**  
Wenn während eines Gesprächs ein zweiter Anruf eingeht, halten Sie die Antworttaste (4) zwei Sekunden lang gedrückt, um den zweiten Anruf zu übernehmen und das erste Gespräch zu halten. Um wieder zum ersten Anruf zurückzuschalten und das zweite Gespräch zu halten, drücken Sie die Antworttaste (4) erneut zwei Sekunden lang.
- **Sprachwahl (nur wenn das Telefon diese Funktion unterstützt)**  
Drücken Sie einmal auf die Antworttaste (4), um die Sprachwahl zu aktivieren. Bei herkömmlichen Telefonen muss der Sprachbefehl (Voice Tag) zum Aktivieren der Sprachwahl zuvor aufgezeichnet

### Telefonbuch aktualisieren

Sie können die Kontakte des verbundenen Mobiltelefons jederzeit aktualisieren.

1. Wenn das Telefon mit der Nova Pro verbunden ist, halten Sie die Taste **▲** (7) zwei Sekunden lang gedrückt, um das SETUP-Menü aufzurufen.
2. Am Display erscheint „Update PB“ (Telefonbuch wird aktualisiert). Folgende Ansage ertönt: „Update phonebook. Press volume down button to confirm & Answer button to exit.“ (Telefonbuch wird aktualisiert. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „Lautstärke verringern“ und zum Beenden die Antworttaste).

3. Drücken Sie die Taste **▼** (8), um den Aktualisierungsvorgang zu starten. Auf dem Display erscheint „Updating“ (Aktualisierung läuft).
4. Während der Übertragung ertönt alle 30 Sekunden die Ansage „Please wait“ (Bitte warten).
5. Wenn die Übertragung abgeschlossen ist, ertönt die Ansage „Update phone book completed“ (Telefonbuch-Aktualisierung abgeschlossen).

### Sprache einstellen

Die Freisprechanlage unterstützt fünf Sprachen. So wählen Sie die gewünschte Sprache aus:

1. Halten Sie die Taste **▲** (7) zwei Sekunden lang gedrückt, um das SETUP-Menü aufzurufen.
2. Drücken Sie einmal die Taste **▲** (7), um zu den nächsten Einstellungsoption „Language selection“ (Sprache einstellen) zu gelangen. Drücken Sie nach der Ansage zur Bestätigung einmal die Taste **▼** (8). Mit der Taste **▲** (7) können Sie zur nächsten Sprache wechseln. Die fünf verfügbaren Sprachen werden in der folgenden Reihenfolge aufgerufen: Englisch, Spanisch, Deutsch, Französisch, Italienisch
3. Wählen Sie mit der Taste **▼** (8) die gewünschte Anagesprache aus.
4. Nun wird angesagt, welche Sprache Sie ausgewählt haben. Wenn Sie Englisch gewählt haben, wird „English selected“ angesagt.

### Technische Daten

Bluetooth: 2.1 + EDR

Kopplungsmöglichkeiten:  
Vier Bluetooth-fähige Geräte

Profil:  
Headset-, Freisprech- und Telefonbuchprofile

Frequenz: 2,4 GHz

Reichweite: bis zu 10 Meter

Gesprächszeit: bis zu 12 Stunden  
 Standby-Zeit: bis zu 144 Stunden  
 Sonderfunktionen:  
 Telefonbuch-Übertragung, Sprachausgabe

#### Software

- Halten Sie die Taste **▲** (7) zwei Sekunden lang gedrückt, um das SETUP-Menü aufzurufen.
- Drücken Sie zweimal die Taste **▲** (7), um zu der Einstellungsoption „Software“ zu gelangen. Drücken Sie nach der Ansage zur Bestätigung einmal die Taste **▼** (8) und die aktuelle Softwareversion der Nova wird angesagt.

#### Wichtige Hinweise für Benutzer

- Wenn der Akku schwach wird, ertönt aus der Freisprechanlage im Minutenabstand ein Warnsignal. Sie müssen den Akku dann mit dem Kfz-Ladegerät aufladen. Während des Ladevorgangs leuchtet die rote Ladeanzeige (2). Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die rote Ladeanzeige.
- Warnung:** Laden Sie die Freisprechanlage Nova Pro nicht mit anderen Ladegeräten. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.
- Wenn die Freisprechanlage 15 Minuten lang keine Verbindung hat, schaltet sich das Gerät automatisch ab (Energiesparfunktion).

#### Zulassungs- und Sicherheitsbescheinigungen/ Allgemeine Informationen

Dieses Gerät trägt die CE-Kennzeichnung entsprechend den Bestimmungen der Directive R&TTE (1999/5/EG).

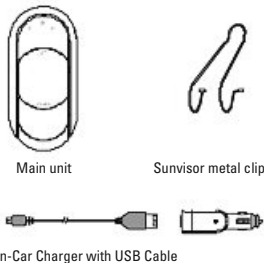
Hama GmbH & Co. KG erklärt hiermit, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den weiteren relevanten Regelungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Übereinstimmungserklärung und Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <http://www.hama.com>

## GB Operating Instruction

#### Introduction

- Nova Pro is a Bluetooth Handsfree Car Kit.
- You can use this car kit in car, home, office.
- Nova Pro uses Bluetooth version 2.1 +EDR and supports handsfree, headset & phone book profile.

#### Package content

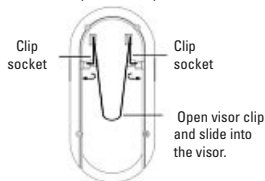


#### Remark :

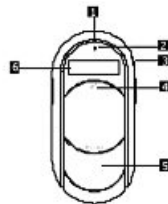
You can use USB cable to charge Nova Pro by computer.

#### Mounting the Nova Pro at sun visor

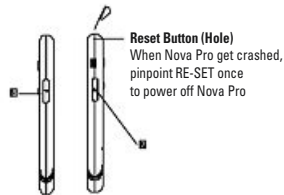
Insert visor clip into the clip socket



#### Keys and Functions



Front view



Side view

- Microphone
- Charging indicator
- Charging socket.
- Answer Call (ANSWER key)
- Speaker
- Display
- Volume up ▲
- Volume down ▼

## Features

- High-quality LCD display for indication of the telephone number or name of the caller
- Text-to-speech technology – supports voice output of the name and telephone number of the caller
- The integrated phone book stores up to 1000 entries
- Absolutely wireless operation thanks to the integrated Li-ion power battery
- High-power loudspeaker; Optimized DSP sound technology;
- Last Number Redial
- Battery charging indicator.
- Can be paired up to four Bluetooth Enabled Devices (not simultaneously, no Multipoint function)
- Talk time : up to 12 hours
- Standby time : 144 hours

## Battery Charging

1. Power on Nova Pro.
2. Connect USB cable with In-Car charger.
3. Plug in-car charger into car cigarette lighter.
4. Connect the charger to the Nova Pro.

When charging, red indicator (2) will be steady on, when fully charged, red indicator will switch off.

## Power On/Off

### Power On :

Press Answer (4) for 3 seconds, Nova Pro will turn on, TTS says «Ready». Display show «connecting» Now Nova Pro will auto connect the last paired phone. If get connection, TTS says «Connected to phone». If no connection, «No phone detected».

### Power Off :

Press Answer (4) for 5 seconds until Nova Pro say «Powering down», Display shows «Power off»

## Pairing Procedures & Phone book Download From Nova Pro Off

When you pair and connect with Nova Pro at the first time.

### Step 1:

Press and hold ANSWER key (4) for 5 seconds, until you hear TTS announces «activate phone's bluetooth in search for bluetooth devices and select Nova Pro and enter pin code 0000». Display show «Ready to Pair»

### Step 2:

Access your phone's Bluetooth menu. Turn on phone's Bluetooth and search the device. (Please refer to phone user manual to activate and in search for bluetooth device.)

### Step 3:

Select Nova Pro.

### Step 4:

Enter pin code «0000» to associate «Pair» and connect the Nova Pro. Once you have entered the pin code, your phone is paired for Nova Pro. Nova Pro announces « Pairing successful to phone » & «connected to phone».

### Step 5:

TTS announces «Phone Book Downloading», «Please wait» Display shows «PB loading...» During download, TTS will announce «Please wait» every 30 seconds. When phone book download complete, TTS announces «Phone book download completed». Display shows Phone's Name.

## Remark :

1. Nova Pro supports one phone book which can store up to 1000 phone contacts.
2. Each time when another new phone get paired with Nova Pro, this phone's contacts will be downloaded. These new phone contacts downloaded.
3. Some phones are not support phone download. TTS announces „Phone book automatic transfer not support by phone, loading phone book not successful.

## Functions Operation

### • Disconnect (connecting with phone)

Press ANSWER key (4) for 2 seconds. TTS announce «Phone disconnected.» Display shows «Disconnecting»

### • Connect last paired phone (no phone connected)

Press Answer key (4) once to connect last paired phone.

### • Answer incoming calls (Ringing)

Press ANSWER key (4) once.

### • Reject and Hang up a call (talking)

During talking, press ANSWER key (4) to hang up the call. TTS announces «end of call»

### • Volume up and down

Press ▲ (7) to increase volume. TTS announce volume up. Press ▼ (8) to decrease volume. TTS announce Volume down. Volume have 15 levels. When volume reach 15, TTS announce «Maximum volume» At lowest volume, TTS announce «Minimum volume.»

### • Last Number redial.

Double click ANSWER key (4)

### • Call waiting

In conversation with 1st call, a new 2nd call comes in. Press and hold ANSWER (4) for 2 seconds to activate 2nd call, keep 1st call

waiting. Press and ANSWER (4) for 2 seconds to switch to 1st call, keeps 2nd call.

- *Voice Dialing (if phones support)*

Press ANSWER (4) once to activate voice dialing. For those conventional phones, you need to pre-record voice tag to activate voice dialing. For more details about voice dialing, please refer to phone user manual.

## Update Phone Book

You can update connected phone's phone contacts anytime.

1. Once your phone connects with Nova Pro, press an hold ▼ (7) for 2 seconds to enter SETUP Menu
2. Display shows „update P.B.” TTS announces „Update phonebook. Press volume down button to confirm & Answer button to exit”
3. Press ▼ (8) to activate phone book update. Display shows „Updating”
4. During download, TTS announce „please wait” every 30 seconds
5. When download completed, TTS announce “ Update phone book completed”

## Language selection

Nova Pro supports 5 languages.

You can select the language by following procedures:

1. Press and hold ▲ (7) for 2 seconds to enter SETUP Menu.
2. Press ▲ (7) once to go to next setup „Language selection.” After TTS announcement, press ▼ (8) once to confirm. You can press to ▲ (7) to row to next selectable languages. Five languages are in following sequence: English, Spanish, German, French, Italian

- Press **V** (8) to select the languages announcing.
- Once selected, TTS announces the languages you are selected. When you select English, TTS announces „English selected“

#### Specifications

Bluetooth: 2.1 + DER

Pairable:  
For Four Bluetooth Enabled Devices

Profile:  
HS, HF & Advanced Phone Book Access

Frequency: 2.4 GHz

Operation range: up to 10 meters

Talk Time: up to 12 hours

Standby time: up to 144 hours

Unique Features:

Phone Book Download Text to Speech

#### Software

- Press and hold the **A** (7) button for two seconds to call up the SETUP menu.
- Press the **A** (7) button twice to come to the "Software" setting option. Press the **V** (8) button once after the confirmation announcement and the current software version of the Nova is announced.

#### Important Using Guideline

- When battery is lower, Nova Pro will emit „BuBu“ sound every 1 minute. You need to charge it by in-car charger provided. When charging, red LED (2) powers on. When charging complete, red LED will turn off.

**Warning:** Please do not charge Nova Pro with other charger. This will destroy and damage the Nova Pro.

- When Nova Pro does not connected within 15 minutes, Nova Pro will power off automatically for energy saving.

#### Registration and Safety Certification/General Information

This device bears the CE symbol as specified by the provisions of Directive R & TTE (1999/5/EC). Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant guidelines and regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of compliance and declaration of conformity in the Internet at <http://www.hama.com>

## F Mode d'emploi

#### Introduction

- Nova Pro est un kit mains libres voiture Bluetooth.
- Vous pouvez utiliser ce kit mains libres dans votre voiture, à la maison, au bureau.
- Le kit Nova Pro utilise la version Bluetooth 2.1 + EDR et prend en charge les profils mains libres, micro-casque et répertoire téléphonique.

#### Contenu de l'emballage



Unité principale



Clip métallique de fixation au pare-soleil



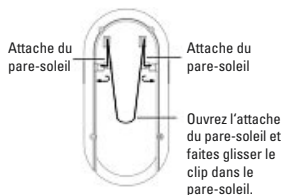
Chargeur voiture à cordon USB

#### Remarque :

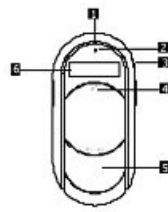
Vous pouvez utiliser le cordon USB afin de charger le kit Nova Pro sur votre ordinateur.

#### Installation de votre kit Nova Pro sur le pare-soleil

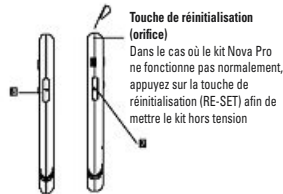
Placez le clip dans l'attache du pare-soleil.



#### Touches et fonctions



Vue avant



Vue latérale

**Touche de réinitialisation (orifice)**  
Dans le cas où le kit Nova Pro ne fonctionne pas normalement, appuyez sur la touche de réinitialisation (RE-SET) afin de mettre le kit hors tension

1. Microphone
2. Indicateur de charge
3. Prise de charge
4. Répondre à un appel (touche ANSWER)
5. Haut-parleur
6. Ecran
7. Augmentation du volume ▲
8. Diminution du volume ▼

#### Caractéristiques

- Ecran LCD de qualité supérieure pour l'affichage du numéro d'appel ou du nom de celui qui appelle
- Technologie Text-to-Speech – supporte la reproduction vocale du nom et du numéro de téléphone de l'appelant
- L'annuaire intégré permet d'enregistrer jusqu'à 1000 entrées
- Fonctionne sans fil grâce à l'accu Li-Ion puissant intégré
- Haut-parleur puissant; Technologie DSP optimisée
- Rappel du dernier numéro composé.
- Indicateur de chargement des piles.
- Le casque peut être couplé avec jusqu'à quatre appareils compatibles Bluetooth
- Durée de conversation : jusqu'à 12 heures
- Autonomie (veille) : 144 heures

#### Charge de la batterie

1. Mettez le kit Nova Pro sous tension.
2. Connectez le cordon USB au chargeur voiture.
3. Branchez le kit voiture à la prise de l'allume-cigares du véhicule.
4. Insérez la fiche mini USB dans le kit Nova Pro.

Le témoin rouge (2) s'allume pendant la procédure de charge et s'éteint dès que votre kit est totalement chargé.

#### Mise sous/hors tension

##### Mise sous tension :

Appuyez sur la touche ANSWER (4) pendant 3 secondes, votre kit Nova Pro se met sous tension et le système TTS annonce « prêt ». L'écran affiche « Connexion » et le kit Nova Pro se connecte automatiquement au téléphone couplé en dernier. En cas de bonne connexion, le système TTS annonce « connecté au téléphone ». En cas d'absence de connexion, le système TTS annonce « aucun téléphone détecté ».

##### Mise hors tension :

Appuyez sur la touche ANSWER (4) pendant 5 secondes, jusqu'à ce que le kit Nova Pro annonce « mise hors tension » et l'affiche indique « Hors tension ».

#### Procédures de couplage et téléchargement du répertoire téléphonique

Mettez le kit Nova Pro hors tension  
Procédure à suivre lors du premier couplage et de la première connexion du kit Nova Pro.

##### Etape 1 :

Appuyez sur la touche « ANSWER » (4) pendant 5 secondes, jusqu'à ce que le système TTS annonce « activez le mode Bluetooth de votre téléphone afin de détecter des appareils Bluetooth, puis sélectionnez Nova Pro et saisissez le code 0000 ». L'écran affiche « Prêt au couplage ».

##### Etape 2 :

Accès au menu Bluetooth de votre téléphone. Activez le mode Bluetooth de votre téléphone et recherchez l'appareil (veuillez consulter le manuel d'utilisation du téléphone pour activer le mode Bluetooth et rechercher des appareils Bluetooth).

##### Etape 3 :

Sélectionnez Nova Pro.

##### Etape 4 :

Saisissez le code « 0000 » pour associer « Couplage » et connecter le kit Nova Pro. Une fois le code saisi, votre téléphone sera couplé au kit Nova Pro. Nova Pro annonce « couplage au téléphone réussi » & « connecté au téléphone ».

##### Etape 5 :

Le système TTS annonce « téléchargement du répertoire téléphonique », « veuillez patienter ». L'écran affiche « Téléchargement du répertoire ». Le système TTS annonce « veuillez patienter » toutes les 30 secondes pendant la procédure de téléchargement. Une fois le téléchargement terminé, le système TTS annonce « téléchargement du répertoire téléphonique terminé ». L'écran affiche le nom du téléphone.

#### Remarque :

1. Nova Pro prend un répertoire téléphonique en charge ; ce répertoire peut contenir jusqu'à contacts.
2. Après chaque couplage d'un nouveau téléphone au kit Nova Pro, le répertoire téléphonique de ce téléphone sera automatiquement téléchargé vers le kit Nova Pro. Les contacts de ce répertoire téléphonique seront téléchargés.
3. Certains téléphone ne prennent pas la fonction de téléchargement d'un répertoire téléphonique en charge. Le système TTS annonce « le transfert automatique du répertoire téléphonique n'est pas pris en charge par le téléphone, téléchargement non exécuté ».

#### Utilisation des fonctions

- **Déconnexion (connexion au téléphone).** Appuyez sur la touche ANSWER (4) pendant 2 secondes. Le système TTS annonce « téléphone déconnecté », l'écran affiche « déconnexion ».
- **Connexion au téléphone couplé en dernier (aucun téléphone connecté).** Appuyez une fois sur la touche ANSWER (4) afin d'établir la connexion au téléphone couplé en dernier.
- **Répondre aux appels entrants (sonnerie).** Appuyez une fois sur la touche ANSWER (4).
- **Refuser un appel et raccrocher (conversation).** Pendant la conversation, appuyez sur la touche ANSWER (4) afin de terminer l'appel. Le système TTS annonce « fin de la conversation ».
- **Augmentation et diminution du volume** Appuyez sur la touche ▲ (7) afin d'augmenter le volume. Le système TTS annonce « augmentation du volume ». Appuyez sur la touche ▼ (8) afin de diminuer le volume. Le système TTS annonce « diminution du volume ». Le réglage du volume dispose de 15 niveaux. Le système TTS annonce « volume maximum » dès que le volume 15 est atteint. Il annonce « volume minimum » en cas du niveau le plus bas.
- **Rappel du dernier numéro composé.** Double-cliquez sur la touche ANSWER (4).
- **Mise en attente de l'appel** Lorsqu'un deuxième appel entre pendant une conversation avec un premier interlocuteur, appuyez sur la touche ANSWER (4) pendant 2 secondes afin de répondre au deuxième appel et mettre le premier en attente. Appuyez sur la touche ANSWER (4) pendant 2 secondes afin de commuter vert le premier appel et mettre le deuxième en attente.

- **Reconnaissance vocale (si prise en charge par le téléphone)**  
Appuyez sur la touche ANSWER (4) afin d'activer la reconnaissance vocale. Certains téléphones traditionnels exigent que vous préenregistriez une étiquette vocale avant de pouvoir activer la reconnaissance vocale. Pour de plus amples informations, veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone.

### Mise à jour du répertoire téléphonique

Vous pouvez mettre à jour le répertoire téléphonique du téléphone connecté à n'importe quel moment.

1. Une fois votre téléphone connecté au kit Nova Pro, appuyez sur la touche **▲** (7) pendant 2 secondes afin de consulter le menu de configuration.
2. L'écran affiche « Mise à jour du répertoire téléphonique ». Le système TTS annonce « mise à jour du répertoire téléphonique ». Appuyez sur la touche de diminution du volume & la touche ANSWER afin de quitter le mode de mise à jour.
3. Appuyez sur la touche **▼** (8) afin de lancer la mise à jour du répertoire téléphonique. L'écran affiche « Mise à jour ».
4. Le système TTS annonce « veuillez patienter » toutes les 30 secondes pendant la procédure de mise à jour.
5. Une fois la mise à jour terminée, le système TTS annonce « mise à jour du répertoire téléphonique terminée ».

### Sélection de la langue

L'unité Nova Pro prend cinq langues en charge.

### Vous pouvez sélectionner votre langues en suivant la procédure ci-dessous :

1. Appuyez sur la touche **▲** (7) pendant 2 secondes afin de consulter le menu de configuration.
2. Appuyez une fois sur la touche **▲** (7) afin d'accéder à l'option suivante « Sélection de la langue ».
- Appuyez sur la touche **▼** (8) après l'annonce faite par le système TTS. Vous pouvez appuyer sur la touche **▲** (7) afin de sélectionner la langue suivante dans la liste. Cinq langues sont disponibles dans l'ordre suivant : anglais, espagnol, allemand, français, italien
3. Appuyez sur la touche **▼** (8) afin de sélectionner la langue d'annonce.
4. Une fois sélectionné, le système TTS fait les annonces dans la langue que vous avez sélectionnée. Après avoir sélectionné « anglais », le système TTS annonce « English selected ».

### Spécifications

Bluetooth : 2.1 + DER

Couplage : disponible pour quatre appareils compatibles Bluetooth

Profils :

HS, HF & répertoire téléphonique avancé

Fréquence : 2,4 GHz

Portée de fonctionnement : jusqu'à 10 mètres

Autonomie en conversation : jusqu'à 12 heures

Autonomie en veille : jusqu'à 144 heures

Caractéristique unique : téléchargement du répertoire téléphonique, Text to Speech

### Logiciel

1. Appuyez sur la touche **▲** (7) pendant deux secondes pour appeler le menu SETUP.
2. Appuyez deux fois sur la touche **▲** (7) pour parvenir à l'option d'ajustement „logiciel“. Appuyez une fois sur la touche **▼** (8) après que la confirmation a été annoncée et la version de logiciel actuelle du Nova est annoncée.

### Consignes importantes :

- Le kit Nova Pro émet un « bip, bip » toutes les minutes lorsque la batterie est faible. Vous devez alors recharger l'unité à l'aide du chargeur voiture fourni. La LED rouge (2) clignote pendant la procédure de charge et s'éteint dès que la charge est terminée.  
**Avertissement :** Veuillez ne pas charger le kit Nova Pro à l'aide d'un autre chargeur. Risque de détérioration ou de destruction du kit Nova Pro.
- Afin d'économiser de l'énergie, le kit Nova Pro se met automatiquement hors tension lorsqu'il n'est pas connecté à un appareil pendant plus de 15 minutes.

### Certificats d'agrément et de sécurité/ Informations générales

Cet appareil porte la caractéristique CE selon les prescriptions des directives R&TTE (1999/5/EG).

Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres règlements de la directive 1999/5/EG. Vous pouvez consulter la déclaration de régularité et de conformité sur internet en cliquant sur : <http://www.hama.com>

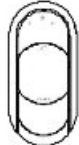


## E Instrucciones de uso

### Introducción

- Nova Pro es un kit de manos libres para el coche con tecnología Bluetooth
- Puede utilizar este kit para el coche tanto en el coche como en casa o en la oficina.
- Nova Pro utiliza Bluetooth versión 2.1 + EDR y permite utilizar manos libres, auriculares y el perfil guía de teléfonos.

### Contenido del paquete



Unidad principal



Clip metálico para el parasol



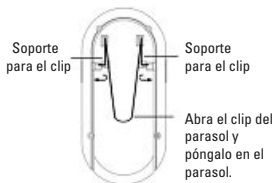
Cargador para el coche con cable USB

### Nota:

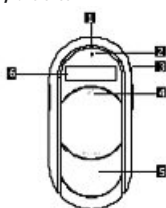
Puede cargar Nova Pro conectando el cable USB a un ordenador.

### Montaje de Nova Pro en el parasol

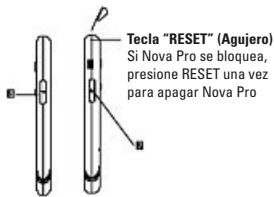
Introduzca el clip para el parasol en el soporte para el clip



### Teclas y funciones



Vista frontal



Vista lateral

- Micrófono
- Indicador de carga
- Conexión de carga
- Responder llamada (tecla ANSWER)
- Altavoz
- Pantalla
- Volume up (Subir volumen) ▲
- Volume down (Bajar volumen) ▼

### Características

- Pantalla LCD de alta calidad para la visualización del número de teléfono o nombre de la persona que llama
- Text-to-Speech-Technologie (TTS), soporta salida de voz del nombre y número de teléfono de la persona que llama
- Su guía de teléfonos integrada puede guardar hasta 1000 entradas
- Funcionamiento libre de cables gracias a la su potente pila recargable integrada de iones de litio
- Altavoz de alta potencia; Tecnología de sonido DSP optimizada
- Rellamada
- Indicador de batería en carga.
- Se puede vincular hasta con cuatro dispositivos con Bluetooth activados.
- Conversación : hasta 20 horas
- En espera : 144 horas

### Carga de la batería

- Encender Nova Pro.
- Conectar el cable USB al cargador para el coche.
- Conectar el cargador para el coche al encendedor del vehículo.
- Conectar el mini USB a Nova Pro.

Durante la carga, el indicador rojo (2) permanecerá encendido. El indicador se apagará cuando se haya cargado completamente.

### Encendido/Apagado

#### ENCENDIDO

Presione Answer (4) durante 3 segundos, Nova Pro se encenderá y el sistema de conversión texto a voz dirá «Ready» (preparado). En la pantalla podrá leer "connecting" (conectando) Ahora Nova Pro se conectará automáticamente al teléfono con el que se vinculó la última vez. Si logra conectarse, el sistema de conversión texto a voz dirá "Connected to phone" (conectado al teléfono). Si no se logra conectar, dirá «No phone detected» (no se detectó ningún teléfono).

#### APAGADO

Presione Answer (4) durante 5 segundos hasta que Nova Pro diga "Powering down" (apagando), mientras puede leer en la pantalla "Power off" (apagar)

#### Procedimiento de vinculación y descarga de la guía de teléfonos

Con Nova Pro desconectado

#### Cuando se vincula y conecta con Nova Pro por primera vez.

#### Paso 1:

Mantenga presionada la tecla ANSWER (4) durante 5 segundos hasta que el sistema de conversión texto a voz anuncia "active phone's bluetooth in search for bluetooth devices and select Nova Pro and enter pin code 0000" (active el Bluetooth del teléfono en modo búsqueda de dispositivos Bluetooth y seleccione Nova Pro e introduzca el código pin 0000). En la pantalla podrá leer «Ready to Pair» (preparado para la vinculación).

### Paso 2:

Acceda al menú Bluetooth de su teléfono. Conecte el Bluetooth de su teléfono y busque el dispositivo. (Podrá encontrar cómo activar y buscar dispositivos Bluetooth en el manual del usuario de su teléfono).

### Paso 3:

Selección Nova Pro.

### Paso 4:

Introduzca el número pin "0000" para vincular "Pair" y conectar a Nova Pro. Después de introducir el código pin, su teléfono quedará vinculado con Nova Pro. Nova Pro anunciará "Pairing successful to phone" (Vinculación con el teléfono realizada con éxito) y "connect to Phone" (conectado al teléfono).

### Paso 5:

El sistema de conversión texto a voz anunciará "Phone Book Downloading" (descargando guía de teléfonos), "Please wait" (por favor, espere). En la pantalla podrá leer «PB loading...» (cargando guía de teléfonos...). Durante la descarga, el sistema de conversión texto a voz anunciará "Please wait" (por favor espere) cada 30 segundos. Cuando la descarga se ha completado, el sistema de conversión texto a voz anuncia "Phone book download completed" (la descarga de la guía de teléfonos se ha completado). En la pantalla podrá leer el nombre del teléfono.

### Nota:

1. Nova Pro admite una guía de teléfonos que puede almacenar hasta 1000 contactos telefónicos.
2. Cada vez que Nova Pro se vincule a un nuevo teléfono, la guía de teléfonos de éste se descargará.

Los nuevos contactos del teléfono se descargarán.

3. Algunos teléfonos no permiten la descarga de la guía de teléfonos. El sistema de conversión texto a voz dirá "Phone book automatic transfer not supported by phone, loading phone book not successful" (el teléfono no permite la transferencia automática de la guía de teléfonos, la descarga de la guía de teléfonos no se pudo llevar a cabo).

### Funcionamiento

- **Desconectar (conectando con el teléfono)**  
Presione la tecla ANSWER (4) durante 2 segundos. El sistema de conversión texto a voz anuncia "Phone disconnected" (teléfono desconectado) mientras puede leer en la pantalla "Disconnecting" (desconectando).
- **Conexión con el último teléfono vinculado (ningún teléfono conectado)**  
Presione una vez la tecla Answer (4) para conectarse al último teléfono vinculado.
- **Responder llamadas entrantes (mientras suena)**  
Presione una vez la tecla ANSWER (4).
- **Rechazar y terminar una llamada (durante una conversación)**  
Mientras habla, presione la tecla ANSWER (4) para colgar la llamada. El sistema de conversión texto a voz anuncia "end of call" (fin de la llamada)
- **Subir y bajar el volumen**  
Presione ▲ (7) para subir el volumen. El sistema de conversión texto a voz anuncia "volume up" (subiendo volumen). Presione ▼ (8) para bajar el volumen. El sistema de conversión texto a voz anuncia "volume down" (bajando volumen). El volumen tiene 15 niveles.

Cuando el volumen alcanza 15, el sistema de conversión texto a voz anuncia «Maximum volume» (volumen máximo). Al alcanzar el volumen mínimo, el sistema de conversión texto a voz anuncia «Minimum volume» (volumen mínimo).

- **Rellamada**  
Presione dos veces la tecla ANSWER (4)
- **Llamada en espera**  
Durante la conversación con la 1ª llamada, se produce una 2ª llamada. Presione ANSWER (4) durante 2 segundos para activar la 2ª llamada, manteniendo la 1ª llamada en espera. Presione ANSWER (4) durante 2 segundos para volver a la 1ª llamada y dejar en espera la 2ª.
- **Maricación por voz (si su teléfono la permite)**  
Pulse ANSWER (4) una vez para activar la maricación por voz. En el caso de los teléfonos convencionales, necesitará grabar con anterioridad su identificador vocal para activar la maricación por voz. Para obtener más información sobre maricación por voz, consulte el manual de usuario de su teléfono.

### Actualización de la guía de teléfonos

Puede actualizar los contactos del teléfono conectado en cualquier momento.

1. Cuando el teléfono se conecte con Nova Pro, mantenga presionada la tecla ▲ (7) durante 2 segundos para acceder al SETUP Menu (Menú de configuración).
2. En la pantalla podrá leer «Update P.B.» (actualizar guía de teléfonos). El sistema de conversión texto a voz anuncia "Update phonebook" (actualizar guía de teléfonos) Presione el botón Volume down (bajar sonido) para confirmar y el botón Answer para salir.

3. Presione ▼ (8) para activar la actualización de la guía de teléfonos. En la pantalla podrá leer «Updating» (actualizando).
4. Durante la descarga, el sistema de conversión texto a voz anunciará "please wait" (por favor espere) cada 30 segundos.
5. Cuando la descarga se ha completado, el sistema de conversión texto a voz anuncia "phone book download completed" (la descarga se ha completado)

### Selección del idioma

Nova Pro admite 5 idiomas.

Puede seleccionar el idioma siguiendo el procedimiento que se indica a continuación:

1. Mantenga presionada la tecla ▲ (7) durante 2 segundos para acceder a SETUP Menu (menú de configuración).
2. Presione ▲ (7) una vez para pasar al siguiente apartado: «Language select» (selección del idioma). Tras el anuncio del sistema de conversión texto a voz, presione ▼ (8) una vez para confirmar. Presione ▲ (7) para navegar por el menú de idiomas disponibles. Los cinco idiomas disponibles siguen el siguiente orden: inglés, español, alemán, Francés, Italiano.
3. Presione ▼ (8) para seleccionar el idioma anunciado.
4. Una vez seleccionado, el sistema de conversión texto a voz anuncia el idioma elegido. Si elige el inglés, el sistema de conversión texto a voz dirá «English selected» (inglés seleccionado).

### Especificaciones

Bluetooth: (2.1) + DER

Vinculable

Para cuatro dispositivos Bluetooth activados

#### Perfil:

Auriculares, Manos libres y Acceso avanzado por guía de teléfonos

Frecuencia: 2,4 GHz

Autonomía de funcionamiento: hasta 10 metros

Tiempo en modo conversación:  
hasta 12 horas

Tiempo en modo espera:  
hasta 144 horas

Características especiales

Descarga de guía de teléfonos Conversión  
texto a voz

#### Software

1. Mantenga pulsada la tecla **▲** (7) durante dos segundos para llamar al menú SETUP.
2. Pulse dos veces la tecla **▲** (7) para ir a la opción de ajuste „Software“. Después de escuchar el mensaje, confirme pulsando la tecla **▼** (8) una vez y se escuchará la versión actual del software de Nova.

#### Información importante para el usuario

- Cuando la batería esté baja, Nova Pro emitirá el sonido «BuBu» cada minuto. Necesitará cargarlo utilizando el cargador para el coche incluido en el paquete. Mientras se carga, un LED rojo (2) se enciende. Cuando la carga se ha completado, el LED rojo se apagará.
- Advertencia:** No utilice Nova Pro con otros cargadores. Hacerlo dañaría e inutilizaría Nova Pro.
- Cuando Nova Pro no se conecta durante 15 minutos, se apaga de forma automática para ahorrar energía.

#### Certificados de autorización y seguridad/ Informaciones generales

Hama Technics declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre. La declaración de conformidad del fabricante y la declaración de conformidad se encuentran en Internet bajo <http://www.hama.com>

#### GARANTÍA DE DOS AÑOS DE HAMA TECHNICS S.L.

HAMA TECHNICS S.L. garantiza este artículo por un periodo de 6 meses, desde la fecha de adquisición, contra todo defecto de fabricación que impida el normal funcionamiento del mismo. A partir de ese plazo y hasta cumplirse los 2 años desde la fecha de la compra, el aparato sigue cubierto por esta Garantía en los términos de la Ley 23/2003 de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo. Esta garantía cubre la reparación del aparato dentro de dichos plazos y en los términos que indica la Ley, pero carece de validez si no está acompañado de la correspondiente factura o tique de compra que justifique la fecha exacta de la adquisición y que deberá presentarse libre de enmiendas o tachaduras.

No están cubiertos por esta garantía los daños o averías producidas por instalación incorrecta, su manipulación, accidentes, roturas, quema, daños producidos por líquidos o humedad excesiva o, en general, usos indebidos o negligentes. Las operaciones de mantenimiento, las piezas sometidas a desgaste natural no entran dentro de la cobertura de esta garantía.

La manipulación interna del aparato por personal no autorizado por HAMA TECHNICS S.L. anula asimismo esta garantía. Este documento de garantía en ningún caso reduce o limita los derechos legales de los consumidores recogidos en las actuales legislaciones autonómicas, nacional y comunitaria sino que se enmarca dentro de las mismas y se somete a dichas legislaciones en caso de reclamaciones o litigios. En caso de no estar satisfecho del servicio recibido por esta garantía, el consumidor puede reclamar ante los organismos competentes de cada área como son las

Asociaciones de Consumidores, Oficinas de Consumo de Ayuntamientos, Centros de Arbitraje reconocidos oficialmente, Tribunales Ordinarios y cualesquiera otros organismos competentes en esta materia.

Antes de enviar el producto a HAMA TECHNICS S.L. póngase en contacto con su vendedor. Esta garantía no incluye el dejar prestado ningún otro producto de características iguales o similares en sustitución del averiado durante el tiempo que dure la reparación.

#### Importado y distribuido por:

Hama Technics S.L:  
C/ Ignacio Iglesias 17  
Oficinas 1 y 2

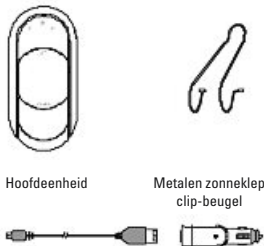
08940 Cornellà del Llobregat, Barcelona - España

**Este producto está sujeto a cambios técnico-estéticos sin previo aviso**

**Inleiding**

- Nova Pro is een Bluetooth handsfree carkit.
- U kunt de carkit in de auto, op kantoor en thuis gebruiken.
- Nova Pro maakt gebruik van Bluetooth-versie 2.1 + EDR en is compatibel met headset-, handsfree- en telefoonboekprofielen.

**Inhoud van de verpakking**



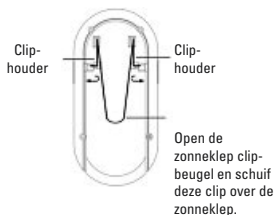
USB-oplaadkabel voor in de auto

**Opmerking:**

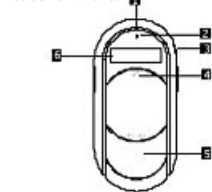
De USB-oplaadkabel kan ook op de computer aangesloten worden om de Nova Pro op te laden.

**Bevestiging van de Nova Pro aan de zonneklep**

Steek de zonneklep clip-beugel in de clip-houder



**Toetsen en functies**



Vooraanzicht



Zijaanzicht

**Reset-toets (verzoeken)**

Indien de Nova Pro onverhoopt vastloopt druk dan met een puntig voorwerp op de reset-toets om de Nova Pro uit te schakelen

1. Microfoon
2. Indicatie opladen
3. Opladaansluiting
4. Oproep beantwoorden (ANSWER-toets)
5. Luidspreker
6. Display
7. Geluidssterkte verhogen ▲
8. Geluidssterkte verlagen ▼

**Eigenschappen**

- Hoogwaardig LCD voor nummerweergave resp. weergave van de naam van de beller
- Text to Speech-technologie – ondersteunt gesproken uitvoer van naam en telefoonnummer van degene die de oproep doet
- Geïntegreerd telefoonboek met geheugen voor maximaal 1000 contacten
- Volledig draadloos, dankzij geïntegreerde li-ion power-accu
- Hoogvermogen luidspreker Verbeterde DSP-geluidstechnologie
- Herhaling van het laatst gekozen nummer
- Indicatie opladen accu
- Max. vier Bluetooth-telefoons kunnen worden gepaard
- Gesprekstijd: maximaal 20 uur
- Stand-by-tijd: 144 uur

**Opladen accu**

1. Nova Pro inschakelen.
2. Sluit de USB-oplaadkabel op het laadtoestel voor in de auto aan.
3. Steek het laadtoestel in de 12V sigarettenaanstek-aansluiting.
4. Sluit de mini-USB-stekker op de Nova Pro aan.

Tijdens het opladen brandt de rode LED (2) continu. Zodra het toestel geheel opgeladen is schakelt de rode LED uit.

**Spanning in-/uitschakelen**

**Inschakelen:**

druk gedurende drie seconden op de Answer-toets (4) en de Nova Pro schakelt in, Text-To-Speech (TTS) geeft de akoestische melding „Ready” (gereed) weer. Op het display verschijnt “connecting” (koppelen). De Nova Pro zal nu automatisch de als laatste gepaarde mobiele telefoon koppelen. Zodra de koppeling tot stand is gekomen, geeft Text-To-Speech (TTS) de akoestische melding “Connected to phone” (gekoppeld met telefoon) weer. Indien er geen telefoon ter beschikking is, geeft Text-To-Speech (TTS) de akoestische melding “No phone detected” (geen telefoon gevonden) weer.

**Uitschakelen:**

druk gedurende vijf seconden op de Answer-toets (4) totdat de Nova Pro de akoestische melding „Powering down” (uitschakelen) weergeeft. Op het display verschijnt “Power off” (uitgeschakeld).

**Het downloaden van het telefoonboek en de paring-procedure**

Indien de Nova Pro uitgeschakeld is Als u de eerste keer een paring uitvoerd en verbinding maakt met de Nova Pro:

**Stap 1:**

Druk gedurende vijf seconden de ANSWER-toets (4) in totdat Text-To-Speech (TTS) de akoestische melding „activate phone’s bluetooth in search for bluetooth devices and select Nova Pro and enter pin code 0000” (bluetooth-functie van de telefoon activeren om bluetooth-apparatuur te zoeken, selecteer Nova Pro and enter pin code 0000 in) weergeeft. Op het display verschijnt “Ready to pair” (gereed voor paring).

### Step 2:

Open het Bluetooth-menu van de mobiele telefoon. Activeer de Bluetooth-functie van uw mobiele telefoon om naar Bluetooth-apparatuur te zoeken. (Lees a.u.b. eventueel de handleiding van de mobiele telefoon om de Bluetooth-verbinding te activeren en Bluetooth-apparatuur te zoeken.)

### Step 3:

Selecteer in dit geval „Nova Pro“.

### Step 4:

Geef de algemene pin-code "0000" in om te kunnen paren ("Pair") en zodoende de Nova Pro met de mobiele telefoon te koppelen. Zodra de pin-code is ingegeven, is de telefoon gepaard met de Nova Pro. De Nova Pro geeft de akoestische melding „Pairing successful to phone „ & „connected to phone“ (paring met telefoon succesvol „ en „gekoppeld met telefoon) weer.

### Step 5:

Text-To-Speech (TTS) geeft de akoestische melding "Phone Book Downloading", "Please wait" (downloaden telefoonboek, een moment geduld aub) weer. Het display toont "PB loading" (telefoonboek wordt geladen...). Text-To-Speech (TTS) geeft tijdens het downloaden iedere 30 seconden akoestisch de melding „Please wait“ (een moment geduld aub) weer. Als het downloaden van het telefoonboek voltooid is, geeft Text-To-Speech (TTS) akoestisch de melding „Phone book download completed“ (downloaden telefoonboek voltooid) weer. Het display toont de naam van de mobiele telefoon.

### Opmerking:

1. De Nova Pro ondersteunt één telefoonboek en kan max. 1.000 contacten opslaan.

2. Iedere keer als een andere, nieuwe telefoon wordt gepaard met de Nova Pro, worden alle contacten in deze telefoon automatisch gedownload. Alle nieuwe contacten worden gedownload.
3. Sommige mobiele telefoons ondersteunen niet het downloaden van contacten. Text-To-Speech (TTS) geeft akoestisch de melding „Phone book automatic transfer not support by phone, loading phone book not successful“ (automatische overdracht van het telefoonboek wordt niet door de mobiele telefoon ondersteunt; het laden van het telefoonboek is niet mogelijk) weer.

### Functies voor het gebruik:

- *Verbinding verbreken (koppeling met telefoon)*  
Druk gedurende twee seconden op de ANSWER-toets (4). Text-To-Speech (TTS) geeft de akoestische melding "Phone disconnected" (telefoon losgekoppeld) weer. In het display verschijnt "Disconnecting" (verbinding verbroken).
- *Laatst gepaarde telefoontoestel verbinden (geen telefoon gekoppeld)*  
Druk op de Answer-toets (4) om het laatst gepaarde telefoontoestel te koppelen.
- *Inkomende oproepen beantwoorden (belsignaal)*  
Druk op de ANSWER-toets (4).
- *Een gesprek afwijzen en beëindigen (telefoongesprek)*  
Druk tijdens het gesprek op de ANSWER-toets (4) om het gesprek te beëindigen. TTS geeft de akoestische melding "end of call" (einde van het gesprek) weer.
- *Geluidssterkte regelen*  
Druk op **▲** (7) om de geluidssterkte te verhogen. TTS geeft de akoestische melding "Volume up" (geluidssterkte verhogen) weer.

- Druk op **▼** (8) om de geluidssterkte te verlagen. TTS geeft de akoestische melding "Volume down" (geluidssterkte verlagen) weer. Het geluidsniveau kan in 15 stappen worden aangepast. Zodra de geluidssterkte op maximaal (15) is ingesteld geeft TTS de akoestische melding „Maximum volume“ (maximale geluidssterkte) weer. Zodra de geluidssterkte op minimaal is ingesteld geeft TTS de akoestische melding „Minimum volume“ (minimale geluidssterkte) weer.
- *Herhaling van het laatst gekozen nummer*  
Druk tweemaal op de ANSWER-toets (4)
  - *Oproep in de wacht zetten / wisselgesprek voeren*  
Tijdens het voeren van het eerste gesprek komt er een tweede gesprek binnen (wisselgesprek). Druk gedurende twee seconden op de ANSWER-toets (4) om het tweede gesprek aan te nemen en het eerste gesprek in de wacht te zetten. Druk wederom gedurende twee seconden op de ANSWER-toets (4) om naar het eerste gesprek om te schakelen en het tweede gesprek in de wacht te zetten.
  - *Spraakkiezen (indien de mobiele telefoon dit ondersteunt)*  
Druk op de ANSWER-toets (4) om het spraakkiezen te activeren. Bij sommige (oudere) telefoontoestellen dient u de naam met behulp van uw mobiele telefoon van tevoren op te nemen om van deze functie gebruik te kunnen maken. Voor meer informatie m.b.t. het spraakkiezen dient u de handleiding van uw mobiele telefoon te raadplegen.

### Updaten van het telefoonboek

De contacten van gekoppelde mobiele telefoons kunnen op ieder moment worden geüpdate.

1. Zodra uw mobiele telefoon met de Nova Pro gekoppeld is houdt u de **▲**-toets (7) gedurende twee seconden ingedrukt. Het SETUP-menu (instellingen) wordt nu geopend.
2. Het display toont "update PB." (updaten van het telefoonboek). Text-To-Speech (TTS) geeft akoestisch de melding „Update phonebook“ (updaten van het telefoonboek) weer. Druk ter bevestiging op de toets "geluidssterkte verlagen" en op de ANSWER-toets (4) om het menu te verlaten.
3. Druk op de **▼**-toets (8) om het updaten van het telefoonboek te activeren. Het display toont "Updating" (updaten).
4. Text-To-Speech (TTS) geeft tijdens het downloaden iedere 30 seconden akoestisch de melding „please wait“ (een moment geduld aub) weer.
5. Als het downloaden voltooid is, geeft Text-To-Speech (TTS) akoestisch de melding „Update phone book completed“ (updaten telefoonboek voltooid) weer.

### Taal selecteren

Nova Pro ondersteunt vijf talen.

### De taal kan op de hieronder vermelde wijze geselecteerd worden:

1. Druk gedurende 2 seconden op de **▲**-toets (7) om het SETUP-menu (instellingen) te openen.
2. Druk op de **▲**-toets (7) voor de volgende instelling "Language selection" (taal selecteren). Nadat Text-To-Speech (TTS) akoestisch de melding heeft weergegeven ter bevestiging op de **▼**-toets (8) drukken. Druk bij herhaling op de **▲**-toets (7) om de talen in de hieronder vermelde volgorde weer te geven.

## ① Istruzioni per l'uso

De hieronder vermelde vijf talen staan in deze volgorde: Engels, Spaans, Duits, Frans, Italiaans

- Druk op de **V**-toets (8) om de weergegeven taal te selecteren.
- Text-To-Speech (TTS) geeft akoestisch de melding "selected" (geselecteerd) weer. Indien Engels is geselecteerd, geeft Text-To-Speech (TTS) akoestisch de melding "English selected" (Engels geselecteerd) weer.

### Specificaties

Bluetooth:	2.1 + DER
Aantal toestellen dat gepaard kan worden:	maximaal vier Bluetooth-telefoons
Profielen:	
HS, HF & Advanced Phone Book Access	
Frequentie:	2.4 GHz
Werkbereik:	maximaal 10 meter
Gesprekstijd:	maximaal 12 uur
Stand-by-tijd:	maximaal 144 uur
Bijzondere eigenschappen:	
downloaden van het telefoonboek en Text-To-Speech (TTS)	

### Software

- Houd de **A**-toets (7) gedurende twee seconden ingedrukt om het SETUP-menu op te roepen.
- Druk twee keer de **A**-toets (7) in om naar de insteloptie „Software” te gaan. Druk na het horen van de bevestiging een keer de **V**-toets (8) in en de actuele softwareversie van de Nova wordt genoemd.

### Belangrijke aanwijzingen m.b.t. het gebruik

- Als de laadtoestand van de accu kritisch wordt geeft de Nova Pro iedere minuut het akoestisch signaal „BuBu” weer. De accu dient met behulp van het meegeleverde laadtoestel voor in de auto opgeladen te worden. Tijdens het opladen brandt de rode LED (2). De LED gaat uit zodra het opladen is afgesloten.

**Waarschuwing:** De Nova Pro niet met een ander laadtoestel opladen. Dit kan tot onherstelbare schade aan de Nova Pro leiden.

- Indien de Nova Pro niet binnen 15 minuten gekoppeld wordt, schakelt de voeding automatisch uit om energie te sparen.

### Registratiebewijzen en veiligheidskeuringen/algemene informatie

Dit toestel draagt de CE-markering volgens de bepalingen van de richtlijn R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG verklaart hierbij dat dit toestel voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming en de conformiteitsverklaring vindt u op internet onder <http://www.hama.com>

### Introduzione

- Nova Pro è un carkit handsfree Bluetooth.
- Il carkit si può usare in macchina, in ufficio e a casa.
- Nova Pro utilizza il Bluetooth versione 2.1 +EDR e supporta i profili handsfree, headset e rubrica.

### Contenuto della confezione



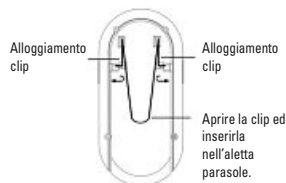
Unità principale



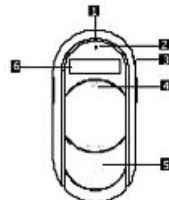
Clip metallica per aletta parasole



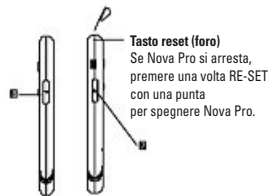
Caricabatterie da automobile con cavo USB



### Tasti e funzioni



Vista anteriore:



Vista laterale

### Nota bene:

È possibile usare il cavo USB per caricare Nova Pro con il computer.

### Montaggio del Nova pro nell'aletta parasole

Inserire la clip nel suo alloggiamento

1. Microfono
2. Indicatore di carica
3. Presa di carica
4. Rispondere alle chiamate (tasto risposta)
5. Altoparlante
6. Display
7. Volume + ▲
8. Volume - ▼

#### Caratteristiche

- Display LCD di alta qualità per la visualizzazione del numero di telefono oppure del nome del chiamante
- Tecnologia Text to Speech - supporta le informazioni vocali del numero di telefono del chiamante
- Rubrica; integrata memorizza fino a 1000 voci Funzionamento cordless grazie all'accumulatore Li-Ion integrato
- Potente altoparlante integrato
- Tecnologia del suono DSP ottimizzata
- Ripetizione dell'ultimo numero
- Indicatore di carica della batteria.
- Può essere accoppiato con fino a quattro apparecchi provvisti di Bluetooth
- Tempo di conversazione: fino a 12 ore
- Autonomia in stand by: 144 ore

#### Carica della batteria

1. Accendere il Nova Pro.
2. Connettere il cavo USB con il caricabatterie da auto.
3. Inserire il caricabatterie da auto nella presa accendisigari dell'auto.
4. Collegare la porta mini USB al Nova Pro.

Durante la ricarica, la spia rossa (2) rimane accesa. Quando la carica è terminata, la spia rossa si spegne.

#### Power on / off

##### Power On :

Premere Answer (4) per 3 secondi, Nova Pro si accende, TTS annuncia "ready". Il display visualizza "connecting". Il Nova Pro si connette ora automaticamente con l'ultimo telefono accoppiato. A connessione effettuata, TTS dice "Connected to phone" (connesso al telefono). Se non avviene la connessione „No phone detected" (nessun telefono rilevato).

##### Power Off :

Premere Answer (4) per 5 secondi fino a quando Nova Pro dice „Powering down" (spegnimento) ed il display visualizza „Power off"

#### Procedure di pairing e scaricamento della rubrica telefonica

##### Se Nova Pro è spento

Quando si effettua il pairing e ci si collega per la prima volta con Nova Pro.

##### Passo 1:

Mantenere premuto il tasto ANSWER (4) per 5 secondi fino a quando non si sente l'annuncio del TTS "activate phone's bluetooth in search for bluetooth devices and select Nova Pro and enter pin code 0000" (impostare il Bluetooth del telefono in modalità di ricerca dispositivi bluetooth, selezionare Nova Pro ed inserire il codice 0000). Il display visualizza "Ready to pair" (pronto per il pairing)

##### Passo 2:

Accedere al menu bluetooth del telefono. Attivare il bluetooth del telefono ed avviare la ricerca dispositivi. (Per l'attivazione e la ricerca dei dispositivi Bluetooth fare riferimento al manuale utente del cellulare)

##### Passo 3:

Selezionare Nova Pro.

##### Passo 4:

Inserire il codice "0000" per associare e connettere il Nova Pro. Dopo avere inserito il codice, il telefono è accoppiato con Nova Pro. Nova Pro annuncia "Pairing successful to phone „ & „connected to Phone" (Pairing col telefono effettuato correttamente – Connesso al telefono).

##### Passo 5:

TTS annuncia " Phone Book Downloading" , "Please wait" (Download rubrica telefonica terminato – Attendere prego). Il display visualizza "PB loading..." (caricamento rubrica) Durante lo scaricamento, TTS annuncia "please wait" (attendere prego) ogni 30 secondi. Quando il download della rubrica è completo. TTS annuncia " Phone Book Download completed" ("Download rubrica telefonica completato"). Il display visualizza il nome del telefono.

##### Nota bene:

1. Nova Pro supporta una rubrica la quale può memorizzare un massimo di 1000 contatti telefonici.
2. Ogni volta che si accoppia un nuovo cellulare al Nova Pro, i contatti telefonici del telefono vengono scaricati automaticamente. I contatti del nuovo telefono sono stati scaricati.
3. Alcuni telefoni non supportano il download della rubrica telefonica. TTS annuncia „Phone book automatic transfer not support by phone, loading phone book not successful" (Scaricamento automatico della rubrica non supportato dal telefono, caricamento della rubrica non possibile".

#### Funzioni operative

- **Disconnessione (connessione al telefono)**  
Premere il tasto ANSWER (4) per 2 secondi. TTS annuncia " Phone Disconnected" (telefono disconnesso). Il display visualizza "Disconnecting" (disconnessione).
- **Connessione dell'ultimo telefono accoppiato (nessun telefono connesso)**  
Premere una volta il tasto ANSWER (4) per connettere l'ultimo telefono accoppiato.
- **Rispondere alle chiamate in arrivo (Ringing)**  
Premere il tasto ANSWER (4) una volta.
- **Rifiutare o terminare una chiamata (durante la conversazione)**  
Durante la conversazione, premere il tasto ANSWER (4) per terminare la chiamata. TTS annuncia "end of call" (fine della chiamata)
- **Aumento e diminuzione del volume**  
Premere ▲ (7) per aumentare il volume. TTS annuncia l'aumento del volume. Premere ▼ (8) per diminuire il volume. TTS annuncia la diminuzione del volume Il volume ha 15 livelli. Quando il volume raggiunge il livello 15, TTS annuncia „Maximum volume" (volume massimo). Se il volume è al minimo, TTS annuncia „Minimum volume" (volume minimo)
- **Ripetizione ultimo numero.**  
Cliccare due volte il tasto ANSWER (4)
- **Chiamata in attesa**  
Durante la conversazione con la prima chiamata, arriva una seconda chiamata. Premere e mantenere premuto ANSWER (4) per 2 secondi per attivare la 2a chiamata e mettere la 1a in attesa. Premere ANSWER (4) per 2 secondi per passare alla 1a chiamata senza perdere la 2a chiamata.

- **Selezione vocale (se supportata dal telefono)**  
Premere una volta ANSWER (4) per attivare la selezione vocale. In alcuni telefoni è necessario avere la voce preregistrata nel telefono cellulare per attivare la selezione vocale. Per ulteriori dettagli sulla selezione vocale, consultare il manuale utente del telefono.

#### Come aggiornare la rubrica telefonica

È possibile aggiornare i contatti del telefono connesso in qualsiasi momento.

1. Quando il telefono si connette con Nova Pro, mantenere premuto **▲** (7) per 2 secondi per accedere al menu SETUP.
2. Il display visualizza "update P.B." (aggiornamento rubrica)  
TTS annuncia " Update phonebook". (aggiornamento rubrica) Premere il tasto volume giù per confermare. Uscire col tasto Answer.
3. Premere **▼** (8) per attivare l'aggiornamento la rubrica. Il display visualizza "Updating"
4. Durante lo scaricamento, TTS annuncia "please wait" (attendere prego) ogni 30 secondi.
5. Quando il download è completo, TTS annuncia "Update Phone Book completed" (Aggiornamento rubrica telefonica terminato completato)

#### Scegliere la lingua

Nova Pro supporta 5 lingue.

#### È possibile selezionare la lingua nei modi seguenti:

1. Premere e tenere premuto **▲** (7) per 2 secondi per accedere al menu SETUP.

2. Premere una volta **▲** (7) per procedere alla selezione della lingua "Language select". Dopo l'annuncio del TTS, premere una volta **▼** (8) per confermare. Premere **▲** (7) per scorrere le lingue successive selezionabili. Le cinque lingue sono nella sequenza seguente: Inglese, Spagnolo, Tedesco, Francese, Italiano
3. Premere **▼** (8) per selezionare la lingua annunciata.
4. Dopo la selezione, TTS annuncia la lingua che è stata selezionata. Se si seleziona inglese, TS annuncia "English selected"

#### Specifiche tecniche

Bluetooth: 2.1 + DER

#### Pairing:

Può essere accoppiato con fino a quattro dispositivi Bluetooth

#### Profilo:

HS, HF & Advanced Phone Book Access

Frequenza: 2.4 GHz

Raggio di ricezione: fino a 10 metri

Tempo di conversazione: fino a 12 ore

Autonomia in stand by: fino a 144 ore

Caratteristiche uniche:

Download rubrica telefonica Text to Speech

#### Software

1. Per richiamare il menu SETUP, tenere premuto il tasto **▲** (7) per due secondi.
2. Per accedere all'opzione di impostazione "Software", premere due volte il tasto **▲** (7). Dopo l'annuncio per la conferma, premere una volta il tasto **▼** (8) e verrà annunciata la versione attuale del software di Nova.

#### Linee guida importanti per l'utente

- Quando la batteria è scarica, Nova Pro emette un segnale di avvertimento ogni minuto. È necessario ricaricarlo tramite il caricabatterie da auto fornito. Durante la carica, il LED rosso (2) si accende. Quando la carica è completa il LED rosso si spegne.  
**Avvertenza:** Non caricare il Nova Pro con un altro caricabatterie. Ciò potrebbe danneggiare o guastare irrimediabilmente il Nova Pro.
- Se il Nova Pro non viene connesso entro 15 minuti, Nova Pro si spegne automaticamente per risparmiare energia.

#### Certificato di omologazione e sicurezza/ informazioni generali

Questo apparecchio è provvisto di marchio CE in conformità delle disposizioni della direttiva R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di adeguatezza e conformità è disponibile sul sito <http://www.hama.com>.